I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2759/75

af 29. oktober 1975

om den fælles markedsordning for svinekød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1), og

ud fra følgende betragtninger:

De grundlæggende bestemmelser vedrørende markedsordningen for svinekød er blevet ændret flere gange siden vedtagelsen; som følge af deres store antal og komplicerede karakter, og fordi de findes spredt i forskellige numre af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er disse tekster vanskelige at anvende og mangler derfor den nødvendige klarhed, som enhver lovgivning bør have; de bør derfor kodificeres;

funktionen og udviklingen af det fælles marked for landbrugsprodukter skal ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik, og denne skal særlig omfatte en fælles markedsordning for landbrugsprodukter, der kan antage forskellige former efter produkternes art;

den fælles landbrugspolitik har til formål at nå de i artikel 39 i traktaten anførte mål; for at stabilisere markederne og sikre de pågældende landbrugere en rimelig levestandard er det navnlig inden for svinekødsektoren nødvendigt, at der kan træffes dels foranstaltninger, som skal lette udbudets tilpasning til markedets behov, dels interventionsforanstaltninger; disse kan træffes i form af opkøb gennem interventionsorganerne; der bør dog også kunne benyttes støtteforanstaltninger til privat oplagring, da sådanne indvirker mindst på den normale afsætning af produkterne og vil kunne bidrage til at reducere omfanget af de indkøb, der skal foretages af interventionsorganerne; i dette øjemed bør det navnlig bestemmes, at der skal fastsættes en basispris, som tjener til at udløse interventionsforanstaltningerne, endvidere bør betingelserne for interventionen angives;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked for svinekød inden for Fællesskabet forudsætter, at der tilvejebringes en enhedsordning for samhandelen ved Fællesskabets ydre grænser; en ordning for samhandelen der føjer sig til interventionsordningen, og som omfatter et system med importafgifter og eksportrestitutioner virker ligeledes henimod en stabilisering af Fællesskabets marked, således at det navnlig undgås, at svingningerne i priserne på verdensmarkedet virker tilbage på priserne inden for Fællesskabet;

for at nå dette mål er det principielt tilstrækkeligt, at der pålægges import fra tredjelande importafgifter, der afpasses efter den indvirkning, som forskellen mellem foderkornpriserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet udøver på foderomkostningerne, samt efter nødvendigheden af at beskytte forædlingsvirksomheden inden for Fællesskabet;

forstyrrelser på Fællesskabets marked som følge af udbud på verdensmarkedet til anormalt lave priser må undgås; der bør derfor fastsættes slusepriser, og importafgifterne bør forhøjes med tillægsbeløb, når udbudspriserne franko grænse ligger under disse priser; systemet med slusepriser vil dog ikke kunne virke med hensyn til sådanne produkter, for hvilke det er vanskeligt at fastsætte en tilstrækkelig repræsentativ udbudspris for den samlede mængde af produkter under en enkelt toldposition; der må derfor være mulighed for at aflede tillægsafgiften;

for at kunne kontrollere importens omfang må der tilvejebringes mulighed for at anvende et system med importlicenser og med sikkerhedsstillelse til sikring af importforretningens gennemførelse;

---

(1) EFT nr. C 60 af 13. 3. 1975, s. 42.

muligheden for ved udførsel til tredjelande at yde en restitution, der er lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, vil kunne sikre Fællesskabets deltagelse i den internationale handel med svinekød; for at garantere Fællesskabets eksportører en vis sikkerhed for restitutionernes stabilitet bør der åbnes mulighed for at forudfastsætte restitutionerne for svinekød;

som tillæg til det oven for beskrevne system bør der, i det omfang markedssituationen kræver det, åbnes mulighed for helt eller delvis at forbyde anvendelse af proceduren for aktiv forædling;

importafgiftssystemet gør det muligt at give afkald på alle øvrige beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser; dette system med fælles priser og importafgifter kan dog under usædvanlige omstændigheder vise sig utilstrækkeligt; for ikke i sådanne tilfælde at lade Fællesskabets marked være ubeskyttet over for de forstyrrelser, der måtte følge deraf, nu da de tidligere importhindringer er blevet fjernet, må Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger;

begrænsninger i den frie vareomsætning, der måtte følge af anvendelsen af foranstaltninger beregnet på at bekæmpe udbredelsen af sygdomme hos dyr, kan skabe vanskeligheder på markedet i en eller flere medlemsstater; det er nødvendigt at åbne mulighed for at indføre undtagelsesforanstaltninger til støtte af markedet med henblik på at afhjælpe situationen;

for at lette gennemførelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastlægges en fremgangsmåde, ved hvilken der inden for rammerne af en forvaltningskomité tilvejebringes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

virkeliggørelsen af et enhedsmarked på grundlag af et fælles prissystem ville blive bragt i fare ved ydelse af visse former for støtte; derfor bør de bestemmelser i traktaten, der gør det muligt at vurdere den af medlemsstaterne ydede støtte og at forbyde støtte, der er uforenelig med det fælles marked, bringes i anvendelse inden for svinekødssektoren;

den fælles markedsordning for svinekød skal på passende måde tage lige meget hensyn til de i artikel 39 og 110 i traktaten fastsatte mål;

de udgifter, som medlemsstaterne har afholdt som følge af de forpligtelser, som anvendelsen af denne forordning medfører, påhviler Fællesskabet i overensstemmelse med artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/72 [2] —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den fælles markedsordning for svinekød omfatter regler for priser og samhandel og gælder for følgende produkter:

	Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
a)	01.03 A II	Levende tamsvin, ikke til avlsbrug
b)	02.01 A III a)	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
	02.01 B II c)	Slagteaffald af tamsvin, fersk, kølet eller frosset
	02.05 A og B	Fedt af svin (herunder spæk uden kødlag), ikke udsmeltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	02.06 B	Kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin, saltet, i saltlage, tørret eller røget
	15.01 A	Fedt af svin, udsmeltet, udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler
c)	16.01	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod
	16.02 A II	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af lever, bortset fra gåse- eller andelever
	16.02 B III a)	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, andre varer med indhold af kød eller slagteaffald af tamsvin

2. Ved »kvartal« forstås i denne forordning et tidsrum på tre måneder, der begynder den 1. februar, 1. maj, 1. august eller 1. november.

(1) EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.
(2) EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 5.

AFSNIT I

Prisordning

Artikel 2

For at fremme initiativer inden for erhvervslivet, der kan lette tilpasningen af udbuddet til markedets krav, kan der for de artikel 1, stk. 1, nævnte produkter træffes følgende fællesskabsforanstaltninger:

— foranstaltninger til fremme af en bedre organisation af produkternes fremstilling, forarbejdning og afsætning;

— foranstaltninger til forbedring af kvaliteten;

— foranstaltninger, der skal muliggøre opstillingen af kort- eller langfristede prognoser på grundlag af kendskab til de benyttede produktionsmidler;

— foranstaltninger, der skal gøre det lettere at konstatere markedsprisudviklingen.

De almindelige regler for disse foranstaltninger fastsættes i overensstemmelse med den i traktatens artikel 43, stk. 2, beskrevne fremgangsmåde.

Artikel 3

For at hindre et betydeligt prisfald eller afdæmpe dets virkning kan der træffes følgende interventionsforanstaltninger:

— støtte til privat oplagring,

— opkøb gennem interventionsorganerne.

Støtte til privat oplagring kan ydes til de efter reglerne i artikel 5 fastsatte produkter.

De af interventionsorganerne foretagne opkøb angår slagtede svin i hele eller halve kroppe, fersk eller kølet (pos. i den fælles toldtarif ex 02.01 A III a) 1) og kan angå brystflæsk, fersk eller kølet, (pos. i den fælles toldtarif ex 02.01 A III a) 5) og svinespæk, fersk eller kølet (pos. i den fælles toldtarif ex 02.05 A I).

Artikel 4

1. For kød af tamsvin i hele eller halve kroppe, herefter benævnt »slagtede svin« — af en standardkvalitet, som er blevet fastlagt efter et fællesskabshandelsklasseskema for svinekroppe — fastsættes hvert år inden 1. august en basispris, gældende fra samme års 1. november.

Ved basisprisens fastsættelse tages der hensyn til følgende:

— den slusepris og den importafgift, som hvert år skal anvendes i det kvartal, der begynder 1. august;

— nødvendigheden af at fastsætte denne pris således, at den bidrager til stabilisering af markedspriserne uden at medføre dannelse af strukturbetingede overskud inden for Fællesskabet.

2. Når prisen på Fællesskabets marked på slagtede svin bestemt efter de priser, som er blevet konstateret i hver medlemsstat på Fællesskabets repræsentative markeder og afvejet med de koefficienter, som udtrykker den relative betydning af svinebestanden i hver medlemsstat, ligger på et gennemsnit, som er under 103 % af basisprisen, og der må regnes med, at det fortsat holder sig på dette niveau, kan der træffes bestemmelse om interventionsforanstaltninger.

3. De af medlemsstaterne udpegede interventionsorganer træffer interventionsforanstaltningerne i overensstemmelse med de i artikel 5-7 fastlagte betingelser.

4. Efter fremgangsmåden i traktatens artikel 43, stk. 2, fastsættes og bestemmes henholdsvis

— basisprisen,

— standardkvaliteten for slagtede svin.

5. På forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal

— udfærdiger Rådet fortegnelsen over de repræsentative markeder,

— fastsætter Råder Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe.

6. Efter fremgangsmåden i artikel 24

— træffes der bestemmelse om interventionsforanstaltningerne og om disses ophør,

— vedtages der gennemførelsesbestemmelser for denne artikel.

Artikel 5

1. Købsprisen for slagtede svin af standardkvalitet må ikke være højere end 92 % og ikke lavere end 85 % af basisprisen.

2. Købspriserne for produkter af standardkvalitet, med undtagelse af slagtede svin, afledes af købsprisen for slagtede svin, på grundlag af det forhold, der består mellem hver enkelt slusepris for disse produkter på den ene side og sluseprisen for slagtede svin på den anden side.

3. Købspriserne for andre produkter end produkter af standardkvalitet afledes af de for de pågældende standardkvaliteter gældende købspriser under hensyntagen til de i forhold til standardkvaliteterne bestående kvalitetsforskelle. Disse priser gælder for nærmere bestemte kvaliteter.

4. Efter fremgangsmåden i artikel 24

a) fastsættes de produkter, der skal være genstand for interventionsforanstaltninger, og — for så vidt angår opkøbet — disses kvalitet; endvidere kan i visse områder inden for Fællesskabet vægtklasser udelukkes fra anvendelsen af interventionsforanstaltninger, for så vidt de pågældende klasser ikke er repræsentative med hensyn til de særlige kendetegn for disse områders svinekødproduktion;

b) fastsættes købspriserne og størrelsen af støtten til privat oplagring;

c) fastlægges gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, særlig betingelserne for opkøb og oplagring af de produkter, der er genstand for de i artikel 3 omhandlede interventionsforanstaltninger.

Artikel 6

1. Afsætning af de af interventionsorganerne i henhold til artikel 3, 4 og 5 opkøbte produkter sker under sådanne betingelser, at enhver forstyrrelse af markedet undgås, og at der sikres alle købere lige adgang til varerne og lige behandling.

2. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel, særlig for så vidt angår fastsættelse af salgspriserne, betingelserne for udtagelse fra lagrene og i givet fald for forarbejdningen af de produkter, der har været genstand for opkøb gennem interventionsorganerne, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 7

1. Rådet vedtager på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse af støtte til privat oplagring.

2. Gennemførelsesbestemmelserne vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

AFSNIT II

Regler for samhandelen med tredjelande

Artikel 8

Ved indførsel i Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter opkræves en importafgift, der for hvert kvartal fastsættes forud efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 9

1. Importafgiften for slagtede svin sammensættes af følgende beløb:

a) af et element lig med forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og verdensmarkedspriserne for den foderkornmængde, som inden for Fællesskabet er nødvendig til produktion af et kilogram svinekød.

Foderkornpriserne inden for Fællesskabet fastsættes en gang årligt for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder under hensyn til tærskelpriserne for disse kornsorter og disses månedlige tillæg.

Foderkornpriserne på verdensmarkedet fastsættes kvartalsvis på grundlag af disse kornsorters priser for det tidsrum af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket det nævnte element udregnes.

Ved fastsættelsen af den fra 1. november, 1. februar og 1. maj gældende importafgift tages der dog kun hensyn til foderkornprisernes udvikling på verdensmarkedet, når der samtidig fastsættes ny slusepris;

b) af et element lig med 7 % af gennemsnittet af de slusepriser, der gælder i de fire kvartaler forud for hvert års 1. maj.

Dette element fastsættes en gang om året for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder.

2. På forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal

— fastsætter Rådet den inden for Fællesskabet til produktion af et kilogram svinekød nødvendige foderkornmængde samt procentsatsen for de enkelte i denne mængde indeholdte foderkornsorter,

— vedtager Rådet gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel.

Artikel 10

1. Importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), nævnte produkter, med undtagelse af slagtede svin, afledes af importafgiften for slagtede svin på grundlag af det forhold, der består inden for Fællesskabet mellem priserne på disse produkter på den ene side og prisen på slagtede svin på den anden side.

2. Importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra c), nævnte produkter er lig med summen af følgende elementer:

a) et første element, der afledes af importafgiften for slagtede svin på grundlag af det forhold, som består inden for Fællesskabet mellem priserne for disse produkter på den ene side og prisen for slagtede svin på den anden side, og

b) et andet element, der er lig med 7 % af den gennemsnitlige tilbudspris; denne tilbudspris bestemmes på grundlag af den import, der har fundet sted i løbet af de 12 måneder, der går forud for hvert års 1. maj. For produkterne under position ex 16.02 i den fælles toldtarif er denne procentsats dog lig med 10.

   Dette element fastsættes en gang om året for et den 1. august begyndende tidsrum af 12 måneder.

3. For så vidt angår produkterne under position ex 02.01 B II, ex 15.01 A, ex 16.01 A og ex 16.02 A II i den fælles toldtarif for hvilke toldsatsen er blevet konsolideret i GATT, begrænses importafgiften uanset stk. 1 og stk. 2 til det beløb, som følger af denne konsolidering.

4. De koefficienter, der udtrykker de i stk. 1 og stk. 2 nævnte forhold, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 11

Hvis der på Fællesskabets marked konstateres en væsentlig prisstigning, som må påregnes at være af vedvarende art, og denne virker forstyrrende på markedet eller truer med at forstyrre markedet, kan de nødvendige foranstaltninger træffes.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for denne artikels anvendelse.

Artikel 12

1. Slusepriserne fastsættes forud for hvert kvartal efter fremgangsmåden i artikel 24.

2. Sluseprisen for slagtede svin sammensættes af følgende beløb:

a) af et beløb lig med værdien på verdensmarkedet af den foderkornmængde, der svarer til den fodermængde, der i tredjelande er nødvendig til produktion af et kilogram svinekød;

b) af et fast beløb, der svarer til den i forhold til værdien af foderkorn større værdi af sådanne andre foderstoffer end korn, som er nødvendige til produktion af et kilogram svinekød;

c) af et fast beløb, der repræsenterer de almindelige omkostninger ved produktion og afsætning.

Værdien af foderkornmængden fastsættes kvartalsvis på grundlag af kornpriserne på verdensmarkedet i det tidsrup af 6 måneder, der går forud for det kvartal, i hvilket sluseprisen fastsættes.

Ved fastsættelse af den fra 1. februar og 1. maj gældende slusepris tages der dog kun hensyn til foderkornprisernes udvikling på verdensmarkedet, når værdien af foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den ved beregningen af det forudgående kvartals slusepris benyttede værdi.

3. Bortset fra slagtede svin fastsættes der kun slusepriser for visse af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter. Disse slusepriser afledes af sluseprisen for slagtede svin på grundlag af det for disse produkter ifølge artikel 10, stk. 4, fastsatte forhold.

4. På forslag af Kommissionen og med kvalificeret flertal

— fastsætter Rådet den i stk. 2, litra a), nævnte foderkornmængde samt procentsatserne af de forskellige foderkornsorter, der er indeholdt deri,

— opstiller Rådet fortegnelsen over de produkter, for hvilke der fastsættes slusepriser,

— vedtager Rådet reglerne for beregning af slusepri-sen for slagtede svin.

Artikel 13

1. Ligger tilbudsprisen franko grænse på et produkt under sluseprisen, forhøjes importafgiften for dette produkt med et tillægsbeløb, der er lig med forskellen mellem sluseprisen og tilbudsprisen franko grænse.

For nogle af de produkter, for hvilke der ikke fastsættes en slusepris, indføres et system med såkaldte »ledeprodukter« og »følgeprodukter«, der muliggør fastsættelse af tillægsafgifter.

2. Importafgiften forhøjes dog ikke med tillægsbeløbet over for tredjelande, der er villige til og i stand til at garantere, at den anvendte pris ved import til Fællesskabet af produkter med oprindelse i og hidrørende fra deres område ikke ligger under sluseprisen for det pågældende produkt, og at enhver fordrejning i samhandelen undgås.

3. Tilbudsprisen franko grænse fastsættes for al import fra alle tredjelande.

Finder eksport fra et eller flere tredjelande imidlertid sted til anormalt lave priser, der ligger under de af andre tredjelande anvendte priser, fastsættes en yderligere tilbudspris franko grænse for eksport fra disse andre lande.

4. På forslag af Kommissionen vedtager Rådet med kvalificeret flertal de almindelige forskrifter for det i stk. 1, 2. afsnit, omhandlede system.

5. Gennemførelsesbestemmelserne for denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Efter samme fremgangsmåde fastsættes i givet fald tillægsafgifterne.

Artikel 14

1. For al indførsel i Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter kan der kræves fremlagt en importlicens, der af medlemsstaterne udstedes til enhver, der anmoder herom, uanset hvor han er etableret inden for Fællesskabet.

Denne licens gælder for import til Fællesskabet.

Udstedelsen af denne licens betinges af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis importen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for den nævnte frist.

2. Fortegnelsen over de produkter, med hensyn til hvilke importlicens kræves, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal.

3. Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser for denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 15

1. For at muliggøre eksport af de i artikel 1, stk. 1, anførte produkter på grundlag af de noteringer eller priser, der gælder på verdensmarkedet for disse produkter, kan forskellen mellem disse noteringer eller priser og priserne inden for Fællesskabet om nødvendigt udlignes ved en eksportrestitution.

2. Restitutionen er den samme for hele Fællesskabet. Den kan differentieres alt efter anvendelsen eller bestemmelsesstedet.

Den fastsatte restitution ydes på begæring af den pågældende.

3. Ved fastsættelse af restitutionen tages der særligt hensyn til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af Fællesskabets basisprodukter med henblik på eksport til tredjelande af forarbejdede produkter og anvendelsen af sådanne produkter fra disse lande, som tillades indført under proceduren for aktiv forædling.

4. Rådet fastsætter på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal de almindelige regler for ydelse og forudfastsættelse af eksportrestitutionerne samt kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet.

5. Restitutionerne fastsættes med regelmæssige tidsintervaller efter fremgangsmåden i artikel 24. Kommissionen kan, såfremt det er nødvendigt, inden for tidsintervallerne på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ ændre restitutionsbeløbene.

6. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 16

I det omfang, det er nødvendigt for at den fælles markedsordning for svinekød kan fungere bedst muligt, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal, for så vidt angår de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter, der er bestemt til fremstilling af de i nævnte stykke anførte produkter, helt eller delvis udelukke anvendelsen af proceduren for aktiv forædling.

Artikel 17

1. Ved tariferingen af de i denne forordning omhandlede produkter gælder de almindelige regler for fortolkningen af den fælles toldtarif og de særlige regler for dens anvendelse; den tarifnomenklatur, der følger af denne forordnings anvendelse, optages i den fælles toldtarif.

2. Medmindre andet bestemmes i denne forordning eller Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffer afvigende bestemmelse, er det forbudt:

— at opkræve nogen form for told eller afgifter med tilsvarende virkning,
— at anvende kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Som foranstaltning med tilsvarende virkning som en kvantitativ restriktion anses bl.a. begrænsning af udstedelse af import- og eksportlicenser til en bestemt gruppe berettigede.

Artikel 18

1. Bliver Fællesskabets marked for så vidt angår et eller flere af de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter på grund af import eller eksport udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39 omhandlede mål i fare, kan der i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, indtil forstyrrelsen eller faren derfor er ophørt.

Rådet vedtager på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke og fastlægger, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe forebyggende foranstaltninger.

2. Indtræder den i stk. 1 omhandlede situation, beslutter Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden 24 timer efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden en frist af højst 3 arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen trufne foranstaltning for Rådet. Rådet træder omgående sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser

Artikel 19

De i artikel 1, stk. 1, nævnte varer, ved hvis fremstilling eller forarbejdning der er anvendt produkter, som ikke omfattes af traktatens artikel 9, stk. 2, og artikel 10, stk. 1, hører ikke til de varer, der frit kan omsættes inden for Fællesskabet.

Artikel 20

For at tage hensyn til de begrænsninger i den fri vareomsætning, som ville kunne blive resultatet af anvendelsen af forholdsregler beregnet på at bekæmpe udbredelsen af sygdomme hos dyr, kan der efter den i artikel 24 fastsatte fremgangsmåde træffes undtagelsesforanstaltninger til støtte for det marked, som berøres af sådanne begrænsninger. Disse foranstaltninger må kun træffes i det omfang og for det tidsrum, der er strengt nødvendigt for understøttelsen af dette marked.

Artikel 21

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder traktatens artikler 92-94 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1, stk. 1, nævnte produkter.

Artikel 22

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler gensidigt hinanden de oplysninger, der er nødvendige til gennemførelsen af denne forordning.

De nærmere bestemmelser om meddelelse og udbredelse af disse oplysninger vedtages efter fremgangsmåden i artikel 24.

Artikel 23

1. Der nedsættes en forvaltningskomité for svinekød — i det følgende benævnt »komiteen« — der sammensættes af repræsentanter for medlemsstaterne og en repræsentant for Kommissionen, som er formand.

2. I denne komité tildeles der medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Artikel 24

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringer formanden sagen for komiteen enten på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komiteen afgiver en udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal af 41 stemmer.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Såfremt disse foranstaltninger imidlertid ikke er i overensstemmelse med Komiteens udtalelse, meddeles de straks Rådet af Kommissionen; i dette tilfælde kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har vedtaget, i et tidsrum af højst en måned fra denne meddelelse.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden en måned.

Artikel 25

Komiteen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 26

Ved gennemførelsen af denne forordning skal der på passende måde tages hensyn både til de i artikel 39 og 110 i traktaten fastsatte mål.

Artikel 27

Dersom Italien gør brug af den bemyndigelse, der omhandles i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], træffer Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal de nødvendige foranstaltninger for at forhindre konkurrencefordrejninger.

Artikel 28

1. Rådets forordning nr. 121/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for svinekød [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1861/74 [3], ophæves.

2. Henvisninger til den i henhold til stk. 1 ophævede forordning skal betragtes som henvisninger til denne forordning.

Henvisninger og referencer til artikler i den nævnte forordning fremgår af jævnføringsoversigten i bilaget.

Artikel 29

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. oktober 1975.

På Rådets vegne

G. MARCORA

Formand

---

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2283/67.
(3) EFT nr. L 197 af 19. 7. 1974, s. 3.

BILAG

Sammenligningstabel

Forordning nr. 121/67/EØF	*Denne forordning*
artikel 27	artikel 26
artikel 29	artikel 27